

Notices to Mariners, SWEDEN Swedish Maritime Administration



Areas in Swedish Notices to Mariners



SJÖFARTSVERKET

Editorial office
Swedish Maritime Administration
Ufs
601 78 NORRKÖPING
Sweden
tel: 0771 630 605
e-mail: ufs@sjofartsverket.se
Publisher:
Hydrographer Patrik Wiberg

Affected charts and Notices

Underrättelser för sjöfarande (Ufs) is an official Swedish publication which provides information pertaining to shipping in the Baltic Sea Area and Kattegat, as well as Skagerrak east of a line drawn between Hanstholm and Lindesnes.

The information on foreign waters is largely confined to significant occurrences which may affect Swedish charts. Ufs is thus wholly unsuited for the purpose of keeping BA-charts and/or other national charts updated.

An asterisk (*) in front of the number denotes that the notice is based on information obtained from Swedish source material and that the details contained therein affect Swedish waters.

When the letter (**P**) is adjacent to the notice number it serves as an indication that the notice is of a preliminary nature. Such notices will later be replaced by corresponding ones containing definitive information.

Similarly, when the letter (**T**) is placed adjacent to the notice number it denotes that the notice is of a temporary nature. In case no period of validity is given, this type of notice will be rendered invalid either when a new Temporary Notice is promulgated or if pertaining conditions cease to exist.

Bearings are true and given clockwise from 000° to 360° and, when given in conjunction with lights, indicate a direction from seaward.

Featured chartlets are primarily intended to simplify chart correction work and are not always true to scale. In general, they show the largest charted scale available for respective area.

Responsibility for the factual content published in Ufs rests with the informant.

Chart corrections and other information attributed to a specific geographical area can be found under NOTICES. Other information is found under ANNOUNCEMENTS, starting on pg. 3.

The periodical Ufs is normally published every Thursday and can be downloaded as a PDF-file from the homepage of the Swedish Maritime Administration. Note that as the file is automatically generated from a database unintentional page breaks may occur at random.

Further information on the use of Ufs can be found in the annual publication *Ufs A*.

Reporting dangers and errors

All observations concerning floating aids to navigation, unlit beacons and lights, objects adrift or any other occurrence which may have a detrimental impact on safety at sea are to be forwarded to Sweden Traffic at the earliest possible opportunity.

Call: Sweden Traffic

VHF Channel: Appropriate working channel

Phone: +46 771 630 685 (24/7)

E-mail: swedentraffic@sjofartsverket.se

Affected charts	Notice no	Sign
6	15570	
7	15577 (T)	
8	15577 (T)	
10	15562 (T)	
61	15562 (T)	
61	15570	
62	15562 (T)	
74	15577 (T)	
74	15579 (T)	
83	15577 (T)	
83	15579 (T)	
111	15447	
111	15519	
113	15566 (T)	
134	15586	
616	15562 (T)	
617	15572	
621	15572	
742	15577 (T)	
743	15577 (T)	
839	15579 (T)	
931	15559	
932	15559	
4101	15535	
6141	15555 (T)	
6142	15555 (T)	
6162	15562 (T)	
6163	15562 (T)	
6181	15580 (T)	
6211	15572	
6212	15573 (T)	
7413	15539	
8141	15513	
9211	15513	
9321	15559	

ANNOUNCEMENTS

* 15508 (T)

General information to mariners during winter conditions.

Time: Until spring of 2021.

Mariners are advised to particularly observe the following during the winter season:

BEFORE BREAKING ICE: To avoid accidents to persons using the ice for transportation and recreation special attention is required before breaking the ice near shore and in archipelagos, see further information in Swedish NtM Notice 14549(T).

ICE BRIDGES: Floating bridges are sometimes laid across narrow straits enabling transportation when neither vessels nor road vehicles can be used.

BUOYAGE: Buoyage at sea in Bay of Bothnia, Sea of Bothnia and Lake Vänern is generally withdrawn during the ice season. Buoyage may also be withdrawn inside small harbours. The movement of ice can bring buoys and spar buoys out of position or submerge them. Lights, Racons, AIS, radar reflectors and top marks may be damaged or withdrawn during the winter. During ice conditions, floating aids to navigation should generally be considered to be unreliable. After the ice has melted in the spring it generally takes significant time before all buoyage have been overhauled and/or replaced.

CABLE FERRIES: The cable might lie on top of the ice which makes it impossible to pass the ferry route. At some road ferry crossings speed restriction apply when the water is covered by ice. Refer to information in Swedish NtM.

DGPS: The range of DGPS-transmitters may be reduced due to ice covering the aeriels.

ICE BOOMS: Ice booms are established at some locations in Trollhätte Canal during wintertime to avoid drifting ice floes from affecting the traffic. For the same reason a rope is laid across River Nordre älv at Kornhall.

ICE-BREAKING SERVICE: The Swedish governmental ice-breaking service provides sea ice-breaking from open waters to inshore waters protected from sea- and pack ice. Information on winter navigation, contact information to ice breakers etc. can be found on the webpage www.sjofartsverket.se/winternavigation and in the booklet "Winter Navigation". The webpage www.baltice.org contains valuable information on winter navigation in the entire Baltic Sea region.

ICE MAPS and TRAFFIC RESTRICTIONS: Daily updated ice maps and current ice restrictions are published on the websites www.smhi.se/icechart and www.baltice.org.

LIGHTS: The glass on lights and light-buoys may quickly become covered by rime, snow and ice. This could make the light faint or invisible or colored sectors to appear as white. Snow on the solar panels could result in discharged batteries which could make the light unlit, faint or its character wrong.

NOTICES TO MARINERS AND NAVIGATIONAL WARNINGS: Normally no navigational warning or NtM is issued when buoys are withdrawn in waters covered by ice. If a buoy is withdrawn or a racon is removed from a buoy well before the waters have been covered by ice, a warning and notice will be issued in accordance with normal procedures. This is also the case when buoys of great importance are withdrawn in areas that rarely are covered by ice, e.g. The Sound or the west coast of Sweden.

PILOT BOARDING. Pilot boarding places may be moved or withdrawn if the area is covered by thick ice. Always request updated information from the Pilot ordering central or from the pilot boat.

PROHIBITION TO BREAK THE ICE. It might be prohibited to break the ice in some areas. Refer to Swedish NtM for further information.

REPORTING. Ships en route to Swedish and Finnish ports in Bay of Bothnia and Sea of Bothnia, which are subject to traffic restrictions, are requested to report to ICE INFO on VHF channel 78 when passing latitude 60-00N.

RACON. When severe ice conditions are expected, Racon buoys will normally be replaced by ordinary light-buoys in order to avoid damage to the electronic unit.

ROADS ON THE ICE. The ice might be used by islanders for transportation. This is more common in our northern waters. The Master should ensure, before proceeding in ice-covered waters between inhabited islands and the mainland, that the ice is not used for transportation.

SPEED RESTRICTIONS. In some fairways speed restrictions apply when the water is covered by ice. This is announced in Swedish NtM.

TRAFFIC SEPARATION SCHEMES. If a TSS is covered by ice it may be temporarily withdrawn by the Swedish Transport Agency. Information about this will be given on NAVTEX and in Swedish NtM.

WINTER NAVIGATION 2020 - 2021 is an official publication with information on shipping in the Baltic Sea area during winter conditions. The publication is available for download at www.sjofartsverket.se/en/Maritime-services/winter-navigation/Winter-Navigation or may be ordered from the Swedish Maritime Administration's Ice-breaking Department, Ph +46 771 63 25 25.

Ufs A, chapter 6.5.1

NOTICES

Bay of Bothnia

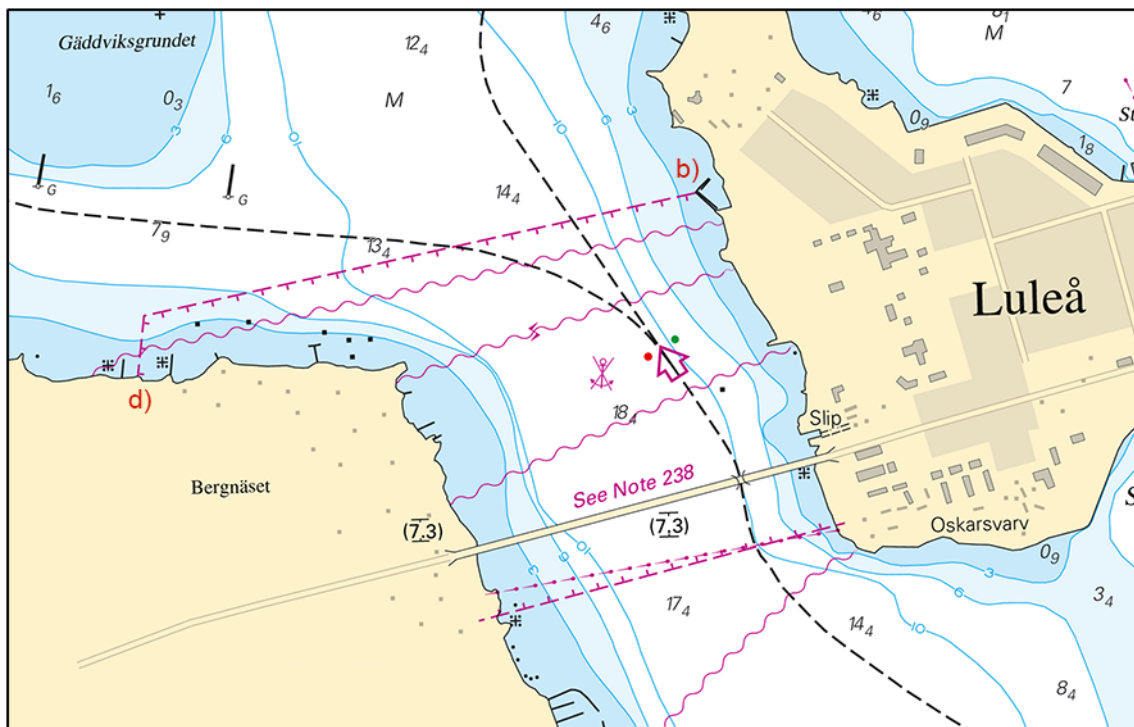
* 15535

Chart: 4101

Sweden. Bay of Bothnia. Luleå. Bergnäset. Restricted area, anchoring prohibited.

Delete	limit of area where anchoring is prohibited	between a) - b)	a)	65-34,897N	022-06,320E
			b)	65-35,080N	022-07,505E
Insert	limit of area where anchoring is prohibited	between b) - d)	c)	65-34,956N	022-05,970E
			d)	65-34,887N	022-05,947E

Bsp Bottenviken 2018/s57



Luleå

Länsstyrelsen i Norrbottens län. Publ. 21 januari 2021

Gulf of Finland

15570

Chart: 6, 61

Finland. Northern Baltic, Gulf of Finland. Finnish EEZ. Submarine cable.

The routes of a submarine cable in Finnish EEZ are presented below.

Insert	cable a) - dd)	a)	59-48,00N	024-38,00E	Chart border
		b)	59-46,63N	024-33,56E	
		c)	59-45,64N	024-27,19E	
		d)	59-44,19N	024-23,95E	
		e)	59-38,59N	024-00,52E	
		f)	59-33,60N	023-27,45E	
		g)	59-31,89N	023-12,06E	
		h)	59-31,91N	023-10,25E	
		i)	59-30,91N	023-06,51E	
		j)	59-30,71N	023-04,34E	
		k)	59-29,11N	022-57,16E	
		l)	59-27,75N	022-44,83E	
		m)	59-26,13N	022-34,74E	
		n)	59-25,79N	022-33,81E	
		o)	59-23,64N	022-19,57E	
		p)	59-23,85N	022-17,43E	
		q)	59-26,91N	022-14,02E	
		r)	59-27,09N	022-11,69E	
		s)	59-25,98N	022-07,15E	
		t)	59-24,10N	021-56,25E	
		u)	59-22,39N	021-44,31E	
		v)	59-21,89N	021-42,38E	
		w)	59-17,18N	021-08,25E	
		x)	59-14,72N	021-01,21E	
		y)	59-13,38N	020-58,99E	
		z)	59-10,17N	020-56,23E	
		aa)	59-06,67N	020-46,48E	
		bb)	59-05,26N	020-43,57E	
		cc)	58-57,27N	020-28,84E	
		dd)	58-55,18N	020-26,43E	

Finnish NtM 2021: 1/1. Publ. 21 januari 2021

Northern Baltic

* 15555 (T)

Chart: 6141, 6142

Sweden. Northern Baltic. Stockholm. Saltsjön. Vasadjupet. Masthamnen. Works.

Time: February 1, 2021 - May 1, 2022.

Quay repair work is ongoing during the stated time period and in the marked out area in the chartlet.

Diving is included in the work.

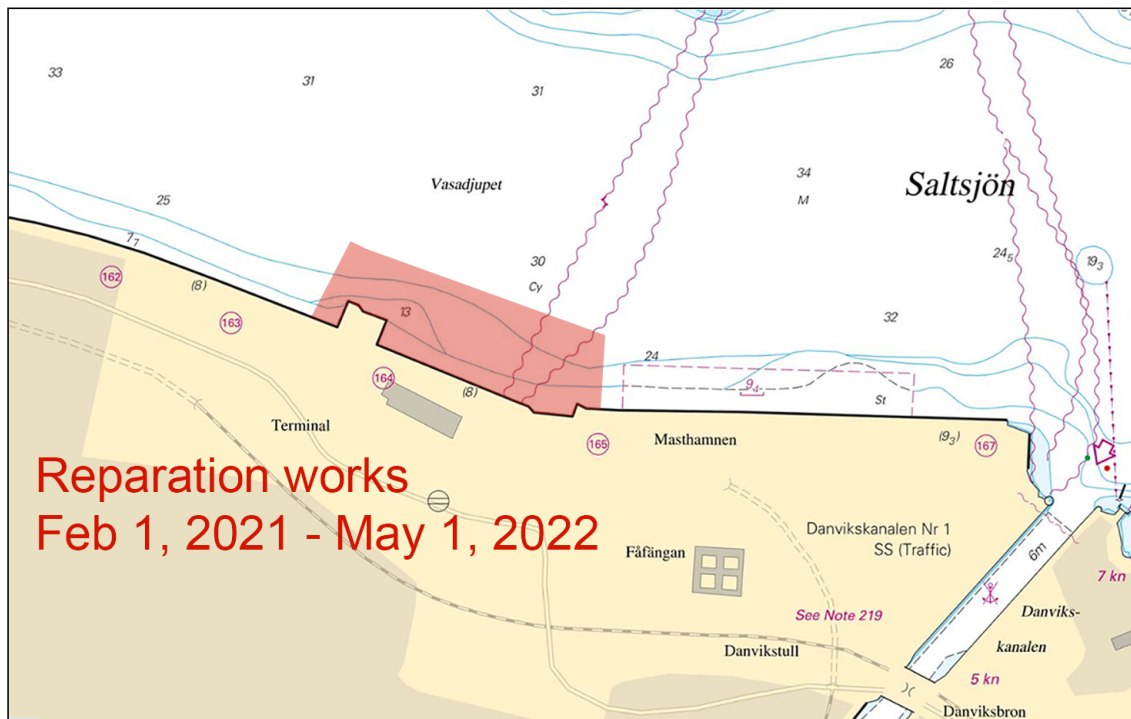
A work pontoon will during periods be moored along the ramp between ferry berth 163-164.

Mariners should navigate with caution in the area and pay extra attention to if divers are in the water.

Contact to supervisor on site: +46 (0)70 211 44 72 or +46 (0)70 256 47 57.

Work area approx position	59-19,0N	018-05,8E
---------------------------	----------	-----------

Bsp Mälaren - Hjälaren 2020/s52, Bsp Stockholm M 2020/s06, s10



Stockholm. Masthamnen

Stockholms hamnar. Publ. 21 januari 2021

*** 15562 (T)****Chart: 10, 61, 616, 6162, 6163, 62****Sweden. Northern Baltic. E of Utö. Firing exercises. February 8 - 11.**

Position: Approx.	58-54N	018-20E	Utö Firing practice area
-------------------	--------	---------	--------------------------

Firing exercises will be carried out within Utö firing range during stated times. The current extension of the closed area is given in the table.

Signal ammunition is used during hours of darkness.

Information during practice times VHF channel 16, call Utö skjutfält, or phone +46 8 501 570 45. Information about upcoming practice times, phone: +46 10 823 18 23, Muskö Sjöcentral.

Date	Time	Range from shore
February 8	1300 - 1930 LT	0.6 M
February 9 - 11	0830 - 1930 LT	0.6 M

Not shown in ENC.

BSP Stockholm S 2020/s04, s05, s13, s17, s18, s19, s35, s37

Försvarmakten. Publ. 21 januari 2021

*** 15572****Chart: 617, 621, 6211****Sweden. Northern Baltic. SO Oxelösund. Grässkärs Västra grund. Buoyage.**

Expired notices: 2021:841/15545(T)

Buoy back in position.

Port-hand light buoy FI R 3s	58-36,975N	017-11,185E	Grässkärs V grund
------------------------------	------------	-------------	-------------------

Bsp Ostkusten 2019/s21

Sjöfartsverket. Publ. 15 januari 2021

*** 15573 (T)****Chart: 6212****Sweden. Northern Baltic. Port of Norrköping. Pampushamnen. Diving operation.**

Time: January 25 - 29, 2021 / daily 0700 - 1900 LT

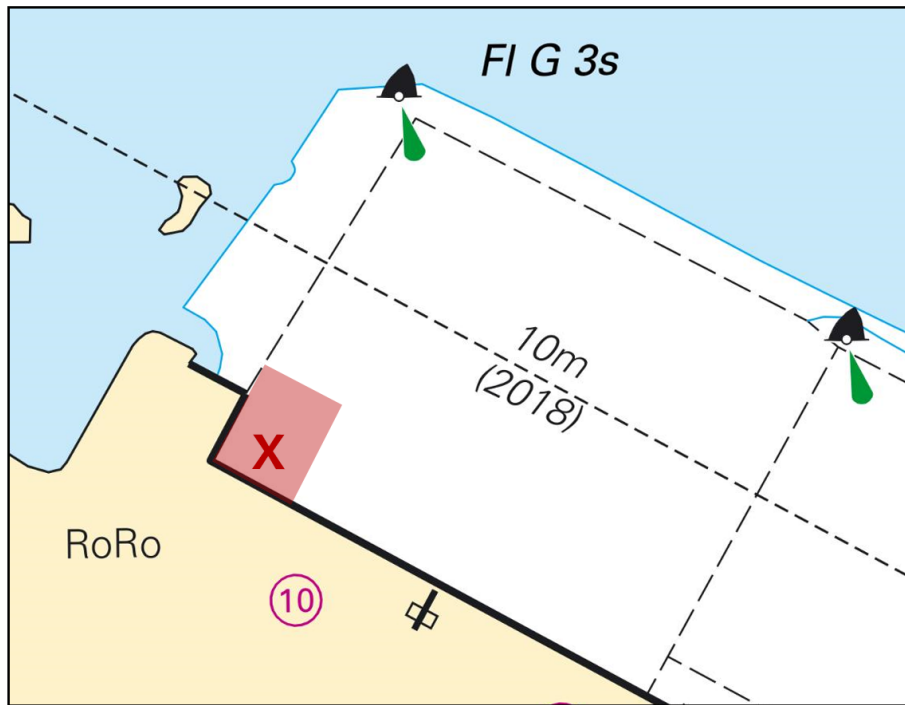
Diving operation in marked-out area.

Dive Supervisor ph +46 (0) 704-054990

work area / diving location	58-37,443N	016-14,457E
-----------------------------	------------	-------------

Not shown in ENC.

Bsp Ostkusten 2019/s26, s58, s59



Pampushammen

PEAB. Publ. 18 januari 2021

*** 15580 (T)**

Chart: 6181

Sweden. Northern Baltic. S of Södertälje. Farstanäs. Works.

Time: Until March 15.

Renovation works at a floating pontoon jetty.

Works	59-05,812N	017-39,451E
-------	------------	-------------

Not shown in ENC.

Bsp Mälaren - Hjälmaren 2020/s32, s33, s59

Ekerö Rederi AB/Ekerö Rederi Entreprenad AB. Publ. 21 januari 2021

Lake Mälaren and Södertälje Canal

*** 15447**

Chart: 111

Sweden. Lake Mälaren and Södertälje Canal. Lake Mälaren. Lambarön. Submarine pipeline.

Insert	submarine pipeline between a) and b)	a)	59-21,888N	017-48,540E
		b)	59-21,935N	017-48,697E

Bsp Mälaren - Hjälmaren 2020/s48

Lambarö Fastighetsägarförening. Publ. 21 januari 2021

*** 15519**

Chart: 111

Sweden. Lake Mälaren and Södertälje Canal. Stockholm. Lovön. Kårsön. Kungshatt. Submarine power cable.

Insert	submarine power cable between a) - h)	a)	59-20,180N	017-53,925E
		b)	59-20,030N	017-53,396E
		c)	59-19,640N	017-53,650E
		d)	59-19,135N	017-53,525E
		e)	59-18,890N	017-53,290E
		f)	59-18,451N	017-53,848E
		g)	59-18,165N	017-54,650E
		h)	59-17,865N	017-54,800E

Bsp Mälaren - Hjälmarén 2020/s49



Lovön - Kårsön - Kungshatt

Baltic Offshore Kalmar AB. Publ. 21 januari 2021

* 15566 (T)

Chart: 113

Sweden. Lake Mälaren and Södertälje Canal. Västerås. Oil jetty. Reconstruction.

Expired notices: 2020:833/15444(T)

Time: Until further notice.

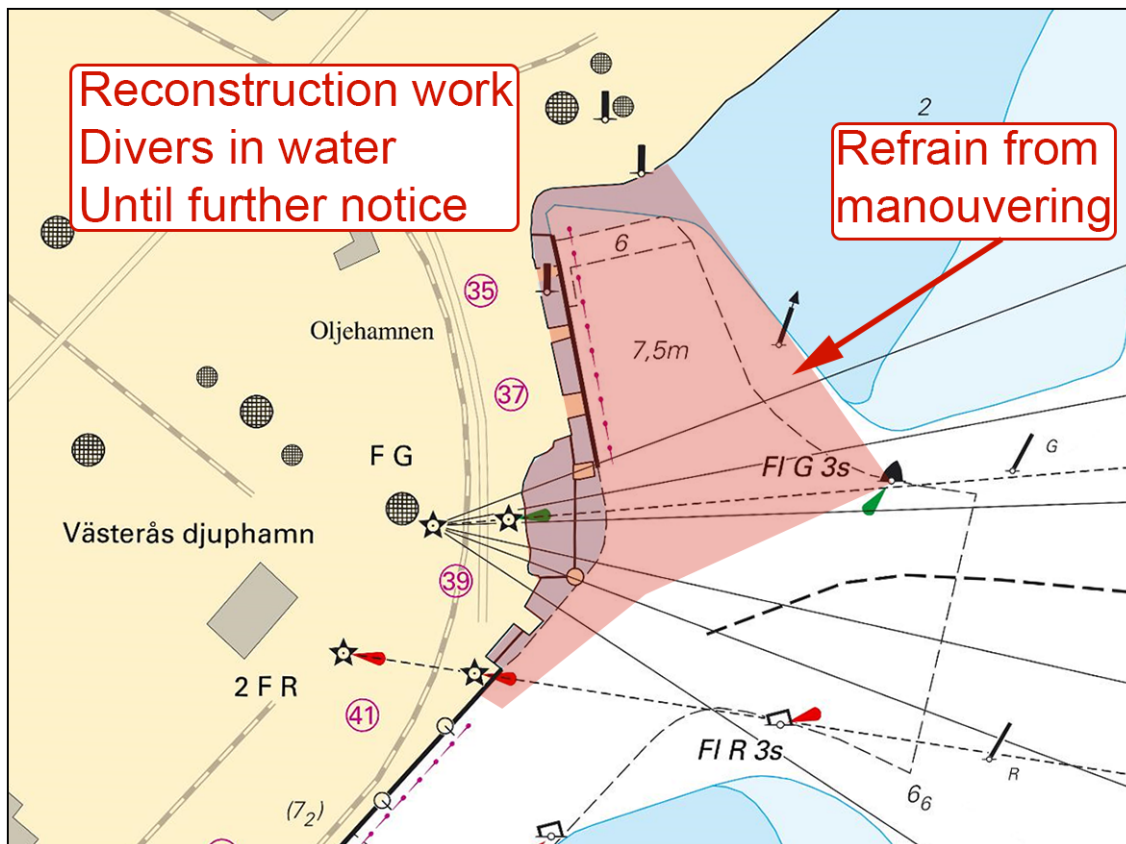
Reconstruction work of the oil jetty in Västerås, berth number 35 - 39. Mariners are advised to pass with caution. Divers may be present in the water. If so, signal flag 'A' will be hoisted.

Vessels are requested to refrain from manouering in the proximity of the working area.

Västerås oil jetty	59-35,65N	016-31,58E
--------------------	-----------	------------

Not shown in ENC.

Bsp Mälaren - Hjälmaren 2020/s20, s21, s58



Västerås

Loxia Group. Publ. 21 januari 2021

Southern Baltic

* 15539

Chart: 7413

Sweden. Southern Baltic. S of Ronneby. Kålviken. Gö marina. Obstruction.

A part of the breakwater in the marina at Gö has collapsed.

Insert	obstruction, depth unknown	56-07,757N	015-18,917E
--------	----------------------------	------------	-------------

Bsp Hanöbukten 2018/s44, s45

Ronneby kommun. Publ. 21 januari 2021

* 15577 (T)

Chart: 7, 74, 742, 743, 8, 83

Sweden. Southern Baltic. S of Åhus. Ravlunda. Firing exercises. February 1 - 18.

Position: Approx.	55-46N	014-20E	Firing restriction area R34 RAVLUNDA
-------------------	--------	---------	--------------------------------------

Restriction area R34 will be closed for traffic during stated times.

During exercise orange quick light, Q Or, is shown from shore.

For further information, call +46 44 35 10 32.

Date	Hours	Range
February 1 - 2	0900 - 1600 LT	5.4 M
February 3	0900 - 1700 LT	5.4 M
February 4	0900 - 2200 LT	4.4 M
February 5	0900 - 1300 LT	4.4 M
February 8 - 9	0900 - 1700 LT	4.4 M
February 10	0900 - 2200 LT	4.4 M
February 11	0900 - 1700 LT	4.4 M
February 12	0900 - 1300 LT	4.4 M
February 16	0900 - 1700 LT	2.7 M
February 17 - 18	0900 - 1700 LT	1.1 M

Not shown in ENC.

Bsp Hanöbukten 2018/s06, s07, s24, s25, s26, s27, s28, s29, s30, s31, s32, s33, Bsp Sydkusten 2012/s06, s07, s29

Försvarmakten, Södra Skånska Regementet, Södra Sandby. Publ. 21 januari 2021

*** 15579 (T)**

Chart: 74, 83, 839

Sweden. Southern Baltic. E of Ystad. Kabusa. Firing exercises. February 8 - 19.

Position: Approx.	55-23N	013-57E	Firing restricted area R55A KABUSA
-------------------	--------	---------	------------------------------------

Restricted area R55A will be closed for vessels during stated times.

For further information call "Kabusa skjutfält" on VHF Ch 16 or call +46 411-55 06 52/+46 10 829 2805.

Date	Hours	Range
February 8 - 9	0900 - 1700 LT	3.8 M
February 10	0900 - 2200 LT	3.8 M
February 11	0900 - 1700 LT	3.8 M
February 12	0900 - 1300 LT	3.8 M
February 16 - 19	0900 - 1500 LT	2.5 M

Not shown in ENC.

Bsp Sydkusten 2012/s06, s27, s28

Försvarmakten, Södra Skånska Regementet, Södra Sandby. Publ. 21 januari 2021

The Sound

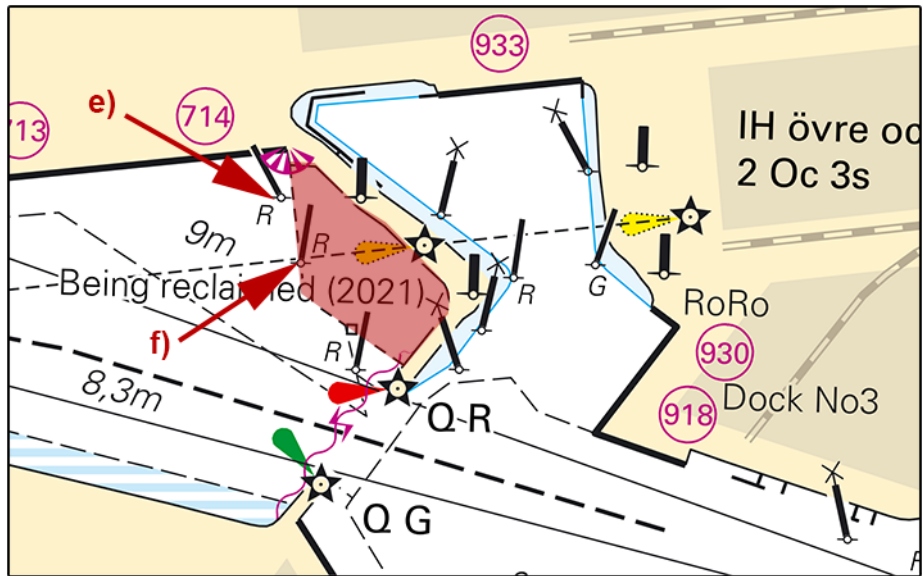
*** 15513**

Chart: 8141, 9211

Sweden. The Sound. Port of Malmö. Area being reclaimed. Buoyage.

Insert	area under reclamation a) - d)	a)	55-37,578N	013-01,097E
		b)	55-37,522N	013-01,123E
		c)	55-37,500N	013-01,180E
		d)	55-37,529N	013-01,213E
Move	port hand spar buoy approximately 10m SW to pos e)	e)	55-37,565N	013-01,091E
	port hand spar buoy approximately 20m SW to pos f)	f)	55-37,539N	013-01,106E

Bsp Sydkusten 2012/s39, s45



Area being reclaimed. Port of Malmö

Copenhagen Malmö Port. Publ. 15 januari 2021

Skagerrak

* 15559

Chart: 931, 932, 9321

Sweden. Skagerrak. Älgön. Brattön. Speed restriction.

A speed restriction of 5 knots applies in the strait between Älgön and Brattön.

Insert	speed restriction 5 kn	57-55,34N	011-43,38E
--------	------------------------	-----------	------------

Bsp Västskusten S 2019/s15, s42

Länsstyrelsen Västra Götalands län. Publ. 21 januari 2021

Lake Vänern and Trollhätte Canal

* 15586

Chart: 134

Sweden. Lake Vänern and Trollhätte Canal. Arvika. Arvikasundet. Kyrkviken. Fairway opened.

Expired notices: 2021:840/15547(T)

The flood barrage in Arvikasundet is now open again and the closure of the fairway is withdrawn.

Arvikasundet	59-37,8N	012-34,6E
--------------	----------	-----------

Not shown in ENC.

Bsp Vänern 2018/s36

Sjöfartsverket. Publ. 21 januari 2021